

---

第11回서울特別市議會(定期會) 本會議會議錄 第1號  
서울特別市議會事務處

---

日時 1993年11月20日(土) 午前10時

---

議事日程

1. 第11回서울特別市議會定期會會期決定의件
  2. 1994年度豫算案提出에따른施政演說
  3. 서울特別市長·教育監및關係公務員出席要求의件
  4. 會議錄署名議員選出의件
- 

附議된案件

- 報告事項 ... 1面
  - 1. 第11回서울特別市議會定期會會期決定의件 ... 3面
  - 2. 1994年度豫算案提出에따른施政演說 ... 3面
  - 3. 서울特別市長·教育監및關係公務員出席要求의件(全潤杓議員外 13人 發議) ... 21面
  - 4. 會議錄署名議員選出의件 ... 23面
- 

(10時 24分 開式)

○議長 白昌鉉; 成員이 되었으므로 第11回 서울특별시의회 定期會 第1次 本會議를 開議하겠습니다.

(議事棒 3打)

---

○ 報告事項

○議長 白昌鉉; 議事擔當官으로부터 報告事項이 있겠습니다.

○議事擔當官 安健基; 報告事項을 말씀 드리겠습니다

1993年 11月 16日 서울特別市 東大門區議會 議長으로부터

清凉里 民資驛舍 建立計劃 中 措置案에 대한 支持決議 및 早期着工 建議文과 長安洞 未登記 市營아파트 所有權 移轉에 관한 建議文이 接受되어 都市整備委員會에 業務에 參考토록 送付하였습니다.

1993년 11월 18일 서울特別市長으로부터 서울특별시 자랑스러운 市民賞 및 公務員賞條例中改正條例案이 提出되어 11월 19日 內務委員會에 回附하였습니다.

1993년 11월 18일 서울特別市長으로부터 1994年度市有財産管理計劃同意案이 提出되어 11월 19日 財務經濟委員會에 回附하였습니다.

1993년 11월 18일 서울특별시장으로부터 都市計劃 高度地區 變更決定에 관한 議會意見聽取의 件이 提出되어 11월 19日 都市整備委員會에 回附하였습니다.

1993년 11월 13일 서울특별시 九老區 梧柳洞 18番地 42號 남중우 外 11名으로부터 九老區 梧柳洞 18番地 一帶 公園用地 解除를 要求하는 請願書가 權會榮 議員님의 紹介로 提出되어 11월 15日 都市整備委員會에 回附하였습니다.

1993년 11월 19日 서울특별시 東大門區 長安洞 336番地 市營아파트 14棟 501號 손명성 外 96名으로부터 未登記 市營아파트의 所有權 移轉을 要求하는 請願書가 金泰雄 議員님의 紹介로 提出되어 11월 20日 都市整備委員會에 回附하였습니다. 1993년 11월 18日 論理特別委員會 委員長에 李永和 議員님이, 幹事에는 尹鎭商 議員님이, 地方自治發展特別委員會 委員長에 金泰雄 議員님이, 幹事에는 李敬雲 委員님이, 서울600年事業支援特別委員會 委員長에 曹相彩 議員님이, 幹事에는 白懿宗 議員님이, 災害對策特別委員會 委員長에 林東奎 議員님이, 幹事에는 李載鎬 議員님이, 海外交流增進特別委

員會 委員長에 沈揆辰 議員님이, 幹事에는 李丁煥 議員님이  
各各 選出되었습니다. 1993年 11月 20日 현재 繫留 中인 案  
件은 條例案 19件, 豫算案 3件, 同意案 2件, 建議案 1件, 決  
議案 1件, 規則案 2件, 都市計劃案에 대한 議會意見聽取 11  
件, 請願 23件 等 總 62件입니다. 이상으로 報告事項을 마치  
겠습니다.

---

## 1. 第11回서울特別市議會定期會會期決定의件

(10時 27分)

○議長 白昌鉉; 다음은 議事日程 第1項 第11回 서울特別市議  
會 定期會 會期決定의 件을上程합니다.

(議事棒 3打)

이번 第11回 定期會는 1994年度 서울特別市 및 서울特別  
市教育廳의 豫算案 議決과 行政事務監査 및 所管 常任委員會  
別 案件審査를 위하여 會期를 11月 20일부터 12月 24일까지  
35日 間으로 決定하고자 합니다.

議員 여러분. 異議 없으십니까?

(「없습니다」 하는 議員 있음)

異議 없으시면 可決되었음을 宣布합니다.

(議事棒 3打)

.....  
(報告)

第11回서울特別市議會定期會議事日程案

(뒤에 실음)

---

## 2. 1994年度豫算案提出에따른施政演說

(10時 28分)

○議長 白昌鉉; 다음은 議事日程 第2項 1994年度 豫算案 提出에 따른 施政演說을 上程합니다.

(議事棒 3打)

먼저 李元鐘 市長 나오셔서 施政演說을 하여 주시기 바랍니다.

○市長 李元鐘; 존경하는 白昌鉉 議長님 그리고 議員님 여러분. 第11回 定期會가 開會되는 오늘 1994年度 豫算案을 議會에 提出하고 審議를 要請드리면서

새해 市政의 基本方向과 主要施策을 說明드리고, 議員님 여러분의 高見을 들어서 市政에 反映할 기회를 갖게 된 것을 매우 뜻 깊게 생각합니다. 새해는 우리의 서울이 首都로 정해진 지 600년이 되는 歷史적인 해입니다. 이를 契機로 해서 都市 施設과 環境, 市民生活 그리고 市民意識 等 모든 分野에 걸쳐서 質的 跳躍을 이루어야 할 중요한 時期로서, 來年度 市政에 대한 市民의 관심과 그 기대는 어느 때 보다도 크다고 하겠습니다.

제가 市長으로 赴任한 이후에 지난 8個月 餘동안 5萬 3,000여 서울市 職員들은 議員님 여러분의 적극적인 지도와 협조 아래 市民本位의 새로운 市政을 이루기 위해서 혼신의 努力을 다해 왔습니다.

먼저 規制하고 간섭하는 行政에서 市民에게 奉仕하고 支援하는 行政으로 탈바꿈함으로써 市民活動의 不便을 덜고 生産性を 높일 수 있도록 하는 한편, 깨끗하고 과감한 市政改革을 통하여 信賴回復과 市民和合에 力點을 두어 왔습니다. 이를 위해서 지금까지 780餘件에 달하는 不合理的하거나 社會發展에 맞지 않는 各種 法令, 制度와 運營方法들을 市民爲主로 改善하였으며, 公職內部的의 부조리척결과 人事運營의 改善 等 刷新

作業도 계속하고 있습니다.

둘째, 市民 모두의 편리하고 안정된 生活을 위해서 都市基盤設施의 擴充과 生活環境改善에 市政의 力點을 두어 推進해 오고 있습니다. 世界的 大都市로서 미처 갖추지 못한 地下鐵等 大衆交通設施과 都市高速道路 및 主要幹線 等 道路網의 擴充은 물론, 깨끗한 물 供給과 大氣의 保全, 그리고 庶民住宅供給 等を 量과 質의 면에 있어서 그 수준을 높여가고 있습니다. 셋째, 國家的 當面課題인 經濟活力을 回復하고 地域經濟를 活性化하기 위해서 中小企業에 대한 規制가 크게 緩和되었고, 過去 類例없는 支援이 이루어졌습니다.

특히 이는 經濟를 살리기 위한 議員님 여러분들의 뜻이 함께 이루어져서 1,228億원에 달하는 育成資金을 支援하게 되었고, 지난달 30日에는 蠶室綜合運動場內에 中小企業製品 展示販賣場을 開場하였으며, 南美 等 4個 國에 海外市場 開拓團을 보내서 輸出契約을 締結하는 等 成果를 거둔 바 있습니다.

아울러 다가오는 2000年代에는 우리 서울이 격조 높은 國際都市로서 面貌를 갖추고 풍요로운 市民生活이 이루어지는 先進都市로 發展할 수 있도록 準備를 해 나가고 있습니다.

尊敬하는 議員님 여러분. 지금 世界는 빠른 속도로 變化하고 있습니다. 東西冷戰의 壁이 사라진 대신 國境 없는 經濟戰爭과 技術戰爭이 본격적으로 시작되었습니다. 모든 나라가 21世紀를 향해서 힘차게 뛰고 있습니다. 오랜 歷史를 거치는 동안 우리나라의 發展을 이끌어 왔고, 國家의 中樞機能이 이루어지고 있는 우리 首都 서울은 이제 새로운 모습으로 市民 앞에 다가서야 할 중요한 때를 맞이하고 있습니다. 다가오는 1994年 새해에는 市民을 위한 市政이 확실하게 뿌리를 내리

고 21世紀 아시아 太平洋時代の 主役都市로서의 기초를 튼튼히 다지는데 目標을 두고, 當面 懸案問題를 하나 하나 解決해 나가면서 市民의 삶의 質을 한 차원 높일 수 있는 市政을 펼쳐 나갈 것을 여러분 앞에 다짐 드리면서 來年度 主要施策을 分野 別로 말씀 올리겠습니다.

먼저 서울600年事業입니다.

서울은 人口로 보아서 世界 네 번 째인 巨大都市이기도 하지만 歷史로 보아도 로마와 아테네, 카이로 등에 이어서 世界 세 번 째의 長久한 歷史를 가지고 있는 都市입니다. 서울600年을 계기로 뿌리 깊은 우리의 歷史와 文化를 다시 찾아서 民族的 自矜心과 底力을 回復하고 서울에 대한 사랑과 市民精神을 복돋아 나가야만 되겠습니다. 千百萬 市民 모두가 참여한 가운데 우리들의 力量을 하나로 모아서 過去와 現在와 未來를 잇는 90餘 가지의 事業을 推進코자 합니다.

1994년 새해 첫새벽이 열리면 서울600年の 해를 宣布하고 自然과 歷史, 郷土의 再發見과 千萬市民의 和음을 다지는 여러 가지 事業들이 펼쳐질 것입니다. 특히 韓國訪問의 해와 連繫해서 88서울올림픽에 이어 다시 한 번 세계속의 서울이 되도록 하고자 합니다.

또한 21世紀 研究센터의 運營을 本格化해서 서울의 未來像을 具體化하고, 都市發展戰略을 알차게 樹立하는 데에도 力點을 두어나가겠습니다.

다음은 交通難 解消를 위한 主要施策과 事業에 대해서 말씀드리겠습니다.

交通問題는 서울이 안고 있는 가장 큰 懸案問題입니다. 生活圈의 廣域화와 新都市의 本格 入住 等に 따라서 交通人口가 急增하고 自動車는 매일 500餘 臺씩 增加하고 있습니다.

서울의 交通難을 解消하기 위해서 大衆交通施設을 劃期的으로 늘리고 既存施設의 科學的 管理로 疏通을 促進하는 등 다각적인 對策을 계속하고자 합니다.

먼저 地下鐵 中心의 大衆交通體系를 構築하기 위해서 현재 運營 中인 延長 130km, 輸送分擔率은 24.6%의 地下鐵網을 오는 97년까지는 第2期 地下鐵 160km를 段階的으로 完成해서 輸送分擔率을 50%로 끌어올리고, 오는 99년까지는 延長 120km의 第3期 地下鐵을 追加로 建設해서 輸送分擔率을 75%로 提高시킴으로써 名實相符한 先進國時代, 地下鐵交通時代를 열어가고자 합니다. 第2期 地下鐵은 今年에 既存路線 延長 2個 區間을 開通한데 이어서, 來年 3月에는 4號線 延長 區間을 開通하고, 1段階 3個 區間 83.5km는 來年末까지 대부분 完工하겠으며, 나머지 區間도 97년까지 完工을 目標로 推進해 나가겠습니다.

아울러서 第3期 地下鐵 4個 路線에 대해서는 專門研究機關의 用役結果를 토대로 各界의 意見收斂과 公聽會 등을 거쳐서 今年中 路線을 確保하고, 來年부터 設計에 着手하도록 하겠습니다.

또한 自動車 疏通을 보다 원활히 하기 위한 都市高速道路와 幹線道路網 擴充에도 박차를 가해 나가겠습니다. 城山大橋에서 月谷洞과 龍飛橋를 거쳐 江邊北路를 연결하는 內部循環 都市高速道路는 95년부터 段階的으로 開通하고, 主要 生活圈과 都心을 연결하는 7個路線의 放射連結道路도 이미 105km를 開通한데 이어서 나머지 區間도 段階的으로 完工해 나가겠습니다. 都市高速道路網이 完成되면 都心通過 交通量의 많은 部分을 外廓으로 分散시키고, 通行速度를 5km 以上 향상시켜서 疏通改善에 크게 기여하게 될 것입니다.

현재 가장 많은 市民輸送을 擔當하고 있는 市內버스의 서비스改善에도 施策의 優先順位를 두어 推進해 나가고자 합니다. 버스專用車線制는 今年에 6個 區間을 增設한데 이어서, 來년에는 13個 區間을 擴大하고 都心과 外廓地域을 運行하는 直行버스와 新都市 連結深夜버스도 運營結果에 따라서 늘려 나가도록 하겠습니다.

그리고 날로 심해지는 駐車難을 解消하기 위해서는 公園의 地下, 河川, 裏面道路 等 停車場 11萬 臺를 年次的으로 建設해서 97년까지는 停車場 確保率을 80%로 끌어올리도록 하겠습니다.

다음은 地域經濟活性化에 대해서 말씀드리겠습니다.

우리 市에는 全國의 1/4에 달하는 1萬 7,000餘 個所の 中小企業이 集中되어 있는 반면 資金, 販賣, 技術開發 等 여러 가지 면에서 隘路를 겪고 있는 실정입니다. 서울地域의 産業이 中長期計劃 아래 體系的이고 綜合적으로 育成 發展할 수 있도록 産業構造 調整과 中小企業 振興에 힘쓰며 서울에 알맞는 産業의 育成을 통해서 國際的인 競爭力을 갖출 수 있도록 努力해 나가도록 하겠습니다.

中小企業 育成을 위한 支援資金도 追加 造成하고 支援對象을 서울에 所在한 많은 中小企業이 惠澤을 받을 수 있도록 擴大해 나가고자 합니다. 中小企業의 國際的 進出을 돕기 위해서는 來년에는 北京, 東京, 샌프란시스코 等 5個 都市와 비즈니스 파트너를 推進하고, 13個 姉妹友好都市와도 協力해서 中小企業의 海外販路를 劃期的으로 늘려 나가도록 하겠습니다. 나아가서 海外市場開拓團을 中國과 東南亞 等 5個 國에 派遣하고 外國의 展示販賣場에 우리의 中小企業 製品을 展示할 수 있도록 적극 支援하도록 하겠습니다.



아울러서 企業活動과 관련되는 各種 認·許可, 稅務, 消防等 全般事項에 대해서 法令, 制度와 運營形態를 再檢討하고 企業活動에 불편을 주는 規制와 負擔을 과감히 除去해 나갈 것입니다. 다음은 깨끗하고 충분한 수돗물 供給에 대하여 말씀 을 드리겠습니다.

給水人口의 增加와 市民生活 水準의 向上에 따라서 서울에 서는 每年 淸州市의 規模인 24萬톤씩의 給水需要가 늘어나고 있습니다.

충분한 수돗물 供給을 위해서 岩寺淨水場 增設은 95年에 完工하고 江北淨水場은 96年부터 段階別로 50萬톤씩 通水함 으로서 上水道 生産施設을 現在의 619萬톤에서 97年까지 732萬톤으로 늘려 나가는 한편, 安定供給體系構築을 위해서 江南·北을 잇는 環狀形의 送水管 65km를 敷設하고 11個所 의 配水池도 建設하도록 하겠습니다. 또 96年까지 1級水의 原水 確保를 目標로 原州와 忠州 등 漢江上流地域 10個所에 下水處理場 建設과 아울러서 八堂 上水源 保護區域의 철저한 管理가 이루어질 수 있도록 關係機關과 協助를 더욱 높여 나 가겠습니다.

供給過程에서 水質이 나빠지는 것을 防止하기 위해서는 지 난 91年부터 今年까지 15年 이상된 老朽管 4,200km를 完全 改良한데 이어서 來年부터는 나머지 老朽管도 年次的으로 耐 飾性 銅管 또는 스테인리스管으로 交替하고 家庭의 屋內 老 朽管의 改良과 물탱크 淸掃의 義務化도 推進해 나가겠습니다.

아울러 市民의 수돗물에 대한 不信을 解消 하기 위해서 淨 水場의 藥品處理施設 등을 自動化하고 生産에서부터 飲用에 이르기까지 過程別 水質狀態를 철저히 管理해 나가겠습니다. 또한 水質監視委員會 運營도 活性化하는 한편, 적극적인 弘報

를 통해서 市民 모두가 마음 놓고 수돗물을 마실 수 있도록 노력할 것입니다.

다음은 環境保全對策에 대하여 말씀드리겠습니다.

먼저 漢江의 水質을 改善하기 위해서 96년까지 334萬톤의 下水處理場을 增設하여서 生活下水 處理率을 現在의 47%에서 100% 全量을 淨化 處理토록 하겠으며, 아울러 廢水排出業所도 철저히 管理해 나가겠습니다.

그리고 맑은 空氣 保全을 위해서는 汚染源別로 對策을 세워 철저히 管理하겠습니다. 每年 20萬 家口씩 97년까지 100萬 家口에 대해 都市가스를 追加로 普及하고, 병커C油를 使用하는아파트, 産業體 등에는 淸淨燃料인 LNG나 저유황유 使用을 확대해 나가도록 하겠습니다. 또 輕油自動車를 줄이고 壓縮天然가스 車輛 등 低公害 車輛을開發하여 普及함으로써 97년까지 排氣가스의 50%를 줄이도록 하겠습니다.

다음은 쓰레기對策에 대해서 報告드리겠습니다.

쓰레기問題는 무엇보다도 發生量을 줄이고 再活用을 높이는 것이 매우 중요한 課題입니다. 먼저 쓰레기 減量은 來年까지 30%를 目標로 하고 있습니다. 이를 위해서 業所와 民間團體, 言論 등 全 市民이 參與하는 쓰레기 줄이기 市民運動을 大的으로 展開하는 한편 義務化하는 方案도 講究하여 減量化가 定着되도록 하여야 하겠습니다. 또한 再活用品 收去에서 부터 處理, 再使用에 이르기까지 全 過程을 체계적이고 종합적으로 管理해서 再活用率을 每年 2% 이상씩 높이겠습니다. 아울러 埋立量을 最少化하고 廢熱을 煖房에 利用하기 위한 資原回收施設도 年次的으로 建設을 繼續할 것입니다.

다음은 都市機能 現代化를 위한 施策에 대해서 말씀드리겠습니다.

短期的으로는 市民의 生活, 生産, 慰樂, 交通 등 諸般活動이 원활하게 遂行되도록 하면서 長期的으로는 아시아 太平洋 時代의 中心都市로 發展시켜 나가는데 目標을 두고 機能의 現代化와 構造의 改編을 推進해 나가겠습니다.

淸涼里, 永登浦 등 5個 副都心の 育成을 통해 機能의 分散과 構造의 多核化를 促進하고 彌阿, 千戶 등 58個 地區中心을 特性있게 開發해서 地域別로 均衡 있는 發展을 圖謀하면서 均等한 生活便益을 누릴 수 있도록 할 것입니다.

自治區別로는 地域特性和 住民要求에 調和를 이루는 區單位 都市基本計劃을 可視化하고, 生活圈別로 便益施設을 均衡 있게 배치해서 自足機能을 높임으로써 職住近接의 生活이 이루어지고 不必要한 交通需要 등의 發生을 최대한 줄일 수 있도록 해 나갈 것입니다.

다음은 市民의 住居生活安定을 위한 施策에 대해서 말씀드리겠습니다.

먼저 住宅供給을 늘리겠습니다. 97년까지 每年 8萬戶의 住宅을 供給하여 住宅普及率을 70%로 높이겠으며, 특히 庶民의 住居安定을 위해서 小型住宅 및 賃貸住宅 爲主로 建設해 나가고자 합니다. 이를 위해서 再開發, 再建築 등을 活性化하여서 土地利用을 극대화하고 宅地 不足 問題에도 도움을 줄 수 있도록 할 것입니다. 아울러 달동네 79個 地域의 不良住宅을 改良하고 住居環境改善事業도 年次的으로 推進해서 보다 快適한 住居環境을 만들어나가겠습니다. 住宅改良과 住居環境改善事業을 活性化하기 위해서 道路, 上·下水道 등 基本施策을 市에서 施設하는 한편, 行政節次를 簡素化하고 住宅改良 資金도 擴大하는 등 各種 支援施策을 講究해 나가겠습니다.

다음은 低所得 市民의 福祉施策에 대해서 말씀드리겠습니다.

지금까지는 주로 生計를 支援하고 生活을 保護하는 데 중점을 두어 왔으나 앞으로는 스스로 自立·自活할 수 있는 능력을 갖추는 데에 力點을 두도록 하겠습니다. 自立이 어려운 家口에 대해서는 最低 生活을 할 수 있는 수준까지 生計支援을 확대하고, 自立이 可能한 家口에 대해서는 技術訓練과 就業斡旋을 擴大하는 한편, 低所得 市民 密集地域內에 아파트형 工場 建設을 繼續해서 雇傭과 所得機會도 늘려나가도록 하겠습니다. 아울러 障碍人, 老人, 少年少女家長 등 불우이웃이 소외됨이 없도록 關聯 支援施策도 강화하겠습니다.

다음은 市民生活 安全과 都市防災 對策에 대해서 말씀드리겠습니다.

서울은 좁은 面積에 많은 人口가 生活하고 있고 各種 施設이 密集되어 있어서 災害로부터 市民을 保護하는 일이 무엇보다 중요하다고 생각합니다. 이를 위해서 今年에 綜合狀況室과 分野別 安全對策班을 運營하는 등 都市防災를 위한 管理體系를 이미 確立하였으며, 各種 施設物에 대해서는 點檢과 補完을 통해서 安全事故를 豫防하는 데 최선을 다하고 있습니다.

市民의 生命과 財産保護는 市政의 基本的 責務임을 명심하고 地下鐵 등 大型 工事場의 安全管理는 물론, 各급 公共施建物과 老朽建物 등에 대해 특단의 安全對策을 講究하면서 人力, 裝備의 補强과 維持管理 技術을 開發하는 데에도 역점을 두어서 災害豫防에 萬全을 기해 나가도록 하겠습니다.

존경하는 議員님 여러분 來年度 諸般施策과 事業을 推進해 나가기 위한 새해 豫算은 總 7兆 7,595億원으로 編成하였으

며, 이는今年度豫算에 비해서 7.5%가 增加한 規模이며, 그 중 一般會計는 3兆 4,253億 원으로서 6.9%, 特別會計는 4兆 3,342億 원으로서 8%가 증가하였습니다. 來年度의 財政與件은 歲入의 增加趨勢는 둔화된 반면 地下鐵, 都市高速道路 등 大單位 事業에 필요한 投資需要는 불가피하게 규모가 방대해서 전반적으로 財政運用에 어려움이 예상됩니다. 따라서 來年度 豫算을 編成함에 있어서 그 基本方向은,

첫째, 歲入展望을 고려해서 新規 投資事業은 가급적 抑制하고 施行 中인 繼續事業의 마무리 위주로 編成함으로써 健全 財政을 運用토록 하였고,

둘째, 市民生活의 安全을 위한 施設物 管理에 力點을 두어서 橋梁, 高架道路 등 各급 시설에 대한 安全管理과 機能提高를 위해 今年보다 36.8%를 增額을 했습니다.

셋째, 基本行政費 등 經常的 經費를 최대한 緊縮編成하고 特別會計와 公社의 經營性을 提高해서 최소의 投資로 최대의 成果를 거두도록 노력하였습니다.

投資重點은 分野別 主要施策에서 말씀드린 바와 같이 市政의 最大 課題인 交通難 解消를 위해서 地下鐵 都市高速道路 建設 등 交通部에 3兆 2,535億 원을 投入하여 純計豫算 7兆 190億 원의 46.4%를 計上을 했고, 市民生活의 質을 높이기 위한 수돗물 供給과 環境保全 그리고 쓰레기 處理에 14.8%인 1兆 391億 원, 그리고 庶民住宅供給에 13.6%인 9,530億 원을 計上하였습니다.

그밖에도 서울600年事業의 본격시행, 生活이 어려운 市民의 福祉施策, 施設物의 機能維持와 安全管理 등에 投資의 優先順位를 두고 部門別 事業費를 調整, 編成하였습니다.

존경하는 白昌鉉 議長님 그리고 議員님 여러분.

이제 한 달 남짓 후면 600年을 맞이하는 서울의 새해가 시작이 됩니다. 지난 60年代 이후 수많은 어려움을 극복하면서 漢江의 기적을 이루어낸 우리 서울 市民의 저력을 바탕으로 2000年代 未來를 향해서 우리의 서울을 새롭게 誕生시켜 나가야만 되겠습니다. 서울은 過去 東·西間 理念對決의 時代에는 戰略 要衝地로 強大國 間 軍事的 利害의 衝突地域이 었지만 다가올 21世紀에는 太平洋과 大陸을 잇는 經濟的 橋頭堡가 될 것입니다.

저는 지난 달 北京과 東京을 訪問하였을 때 3個 國의 首都가 友好姊妹都市로서 相互結緣을 맺게 되었으므로 이제 21世紀를 움직이는 中心軸으로 부상할 수 있도록 北京과 서울과 東京을 連結하는 머리글자를 딴 BESETO 벨트 構想을 提議하였으며, 리치엔 北京市長과 스즈끼 東京都知事로부터 積極的인 同意를 얻은 바 있습니다.

首都行政의 막중한 責任을 맡고 있는 저와 市의 모든 公務員은 새롭게 변화하는 市政을 市民 모두가 피부로 느끼고 서울의 位相이 세계 속에 우뚝 설 수 있도록 혼신의 努力을 다해 갈 것을 약속을 드립니다. 아울러 議長님께서 開會辭에서 例로서 指摘하신 事項들을 비롯해서 새로워지는 市政, 刷新된 市政을 위해서 고쳐야 할 課題들도 많습니다.

議長님을 비롯한 議員님 여러분의 한결같은 정열과 땀에 힘입어서 市政의 구석구석이 밝아질 수 있도록 指導와 鞭撻과 協助를 부탁 올립니다. 다가오는 1994年이 21世紀의 밝은 미래를 열고 一千百萬 市民의 풍요로운 삶을 實現하는 祝福과 跳躍의 한해가 되기를 바라면서, 아울러 議員님 여러분과 여러분의 가정에 행복이 충만하시길 빕니다.

감사합니다.

이어서 第65回 市議會 臨時會 以後에 人事異動된 主要幹部를 여러 議員님께 紹介해 올리겠습니다.

(幹部紹介 : 綜合建設本部長 具惇會, 財務局長 朴亨錫, 産業經濟局長 曹三燮, 都市計劃局長 崔在範, 公報官 金禹奭, 漢江管理事業所長 陳英浩, 都市開發公社社長 金振昱, 農水產物都賣市場管理公社社長 金炳龍)

대단히 감사합니다.

○議長 白昌鉉; 수고하셨습니다. 소개받은 새로 赴任된 분들의 榮轉을 축하합니다. 여러분을 歡迎하면서 앞으로 올바르게 명랑한 市政에 크게 기여해 주시기를 부탁드립니다.

다음은 李俊海 教育監 나오셔서 施政演說을 하여 주시기 바랍니다.

○教育監 李俊海; 李俊海 教育監입니다.

尊敬하는 白昌鉉 議長님 그리고 議員님 여러분. 오늘 第11回 서울特別市議會 定期會에 즈음하여 1994年度 서울特別市 教育費特別會計 豫算案을 提出하고 審議를 要請드리면서, 새해 저희 教育廳이 推進해 나갈 教育施策의 方向과 教育財政 運營計劃에 대해서 말씀드리게 된 것을 매우 뜻 깊게 생각합니다.

아울러 여러 議員님께서 평소 우리 서울教育의 發展을 위해서 따뜻한 指導와 鞭撻 그리고 積極적인 협조와 支援을 해주시어 量的으로나 質的으로 內實을 다질 수 있도록 해주신 데 대해서 이 자리를 빌어 거듭 감사의 말씀을 드립니다.

또한 이러한 議員님들의 積極적인 支援에 힘입어 저희들 7萬餘 教育家族은 文民政府의 出帆과 함께 新韓國創造를 위한 서울教育의 變化와 改革을 推進하는데 最善의 努力을 기울여 왔습니다.

특히 今年에는 入試爲主의 知識偏重 教育을 탈피하는데 역점을 두고 조화로운 人間教育의 實現을 위해서 倫理·道德教育을 강화하는 한편 暗記爲主의 점수따기 競爭에서 오는 學生들의 情緒的 不安과 葛藤을 解消하고 思考力과 探究力, 創意力이 伸張되도록 各級學校의 評價方法을 大幅 改善하였으며, 教師中心의 一方的인 注入式, 暗記式 授業에서 벗어나 學生中心의 學習活動으로 轉換하여 學生 스스로가 생각하고 공부하는 自律學習能力 伸張에 힘을 기울여 왔습니다.

또한 自律的, 創意的인 學校經營과 校內不條理現象 除去를 위해 學校運營에 필요한 所要經費를 最大化하여 支援하고 教育環境의 持續的 改善과 幼兒教育, 特殊教育 그리고 財政이 어려운 私學에 대한 財政支援의 擴大 等으로 教育의 均衡發展에 힘쓰는 한편 學校와 家庭과 地域社會와의 새로운 協力體制를 構築하고 이를 서울教育 發展을 위한 健全한 教育力으로 凝集되도록 與件造成에 힘써 왔습니다.

그러나 議員님께서도 알고 계시는 바와 같이 幼稚園을 포함하여 2,500餘 個의 學校에서 7萬 餘 名의 教員이 220 餘 萬 名의 學生을 教育하고 있는 서울教育은 아직도 54學級이 넘는 過大規模學校와 2部制 授業, 教員組織과 教育內容, 教育方法 等 各 分野에 걸쳐서 補完하고 改善해야 할 많은 課題를 안고 있으며, 이를 解決하고 다가오는 21世紀를 對備하기 위해서는 더욱 많은 努力이 경주되어야 한다는 것을 저희들은 깊이 인식하고 있습니다.

尊敬하는 議員님 여러분. 다가오는 1994年은 서울教育에 있어서도 매우 重要하고 의미 있는 해가 될 것입니다. 그 동안 여러 가지 어려움 속에서도 착실하게 成長한 地方教育自治를 더욱 活性化시키고, 서울教育의 變化와 改革이 可視化



되는 한 해가 되도록 精誠을 다하겠습니다.

또한 서울定都 600年을 맞이하여 자라나는 세대들이 우리의 首都 서울을 더욱 사랑하고, 오랜 歷史속의 빛나는 文化와 傳統을 소중히 간직하고 繼承 發展시키며, 21世紀의 主役으로서 그리고 世界속의 긍지 높은 서울市民으로서 능률하게 成長하는 重要的 契機가 될 것으로 믿습니다. 그러므로 저희들은 이와 같은 現實狀況 속에서 서울教育의 持續的인 變化와 改革을 實現하기 위하여 94年度에 서울教育이 나아갈 指標를今年과 함께 21世紀의 主役이 될 道德的, 創造的인 民主市民 育成으로 정하였습니다.

또한 이를 위해 먼저 바르고 깨끗한 敎職風土의 定着에 더욱 힘쓰는 동시에 入試爲主教育과 知識偏重 教育을 완전히 탈피하여 모든 學生들이 다같이 즐겁게 生活하고 공부하는 우리의 서울 學校를 만들어 나가는데 온힘을 기울여 나가고자 합니다.

그리고 이러한 서울教育의 施策方向을 바탕으로 94年度에 추진하고자 하는 重點課題를 말씀드리겠습니다.

첫째, 실질적으로 知·德·體가 조화된 人間教育이 이루어지도록 熱과 誠을 다하겠습니다.

모든 教育活動을 통해서 바른 價値觀과 共同體意識을 함양하고 倫理·道德教育을 강화하며 敬老孝親의 傳統禮節이 활성화하도록 指導하겠습니다.

또한 인사 잘하기, 줄서기, 질서 지키기, 자기일 자기가 하기, 勤儉·節約하기 등 학생들이 갖추어야 할 기본적인 生活習慣이 몸에 배어서 日常生活에서 실천되도록 重點 指導하는 동시에, 학생 개개인의 個性과 素質을 존중하고 啓發하며 강인한 體力과 克己心을 기르는 心身鍛鍊을 위한 教育활동을

더욱 강화해 나가겠습니다.

두 번째로는 教育의 質을 지속적으로 向上시켜 나가겠습니다.

入試를 겨냥한 暗記爲主의 注入式 一齊授業을 완전히 탈피하여 教育課程을 정상적으로 운영하고 授業의 質을 높이는 다양한 教授學習方法을 적용하여 思考力과 創意力을 啓發하고 학생들이 自主的, 創意的으로 스스로 공부하는 能力을 培養하여 참다운 學力이 신장되도록 힘을 기울여 나가겠습니다.

특히 教室改革을 위해 來年부터 3個年에 걸쳐서 교실에 필요한 基本教具를 확충하여 教授 學習의 效率性을 높이고 評價方法을 지속적으로 개선해 나가겠습니다.

또한 教育改革은 궁극적으로 學校現場에서 이루어져야 하므로 모든 敎職員이 투철한 使命感과 改革意志를 가지고 부단한 自己研鑽을 통해서 專門性을 提高하고 師道를 실천할 수 있도록 각종 敎員研修와 研究活動을 강화해 나가겠습니다.

세 번째로는 21世紀의 高度産業化와 情報化時代에 대비하여 科學·技術教育을 강화하고 實業教育의 收容施設을 확충하여 優秀技術人力 양성에 힘쓰겠습니다.

또한 우리의 삶의 터전인 自然과 環境에 대한 사랑과 保全活動을 지속적으로 실천하도록 구체적인 實踐教育을 강화하며, 韓民族共同體意識과 統一意志를 고양하고, 세계로의 안목을 넓히기 위해서 교사와 학생들의 國際交流機會도 확대해 나가겠습니다.

또한 학생 스스로가 장래의 生涯를 설계하고 삶의 질을 높일 수 있는 능력을 기르기 위해서, 국민학교 단계에서부터 進路指導 教育을 강화하는 한편, 遊休施設을 활용해서 成人敎室, 老人敎室, 靑少年職業敎室 運營 등 다양한 방법을 통해서

平生教育을 활성화하도록 하겠습니다.

네 번째, 모든 학교가 自主的, 自律的, 創意的으로 學校經營을 할 수 있도록 學校長의 소신 있는 학교운영을 적극 지원하는 동시에, 自律獎學活動을 강화하여 敎職員의 服務姿勢를 확립하고 사명감을 鼓吹하며 학교현장의 변화와 개혁이 강력히 추진되도록 敎壇支援 중심의 行·財政 運營을 강화해 나가겠습니다.

또한 공정하고 정성어린 學校經營을 통해서 學父母와 地域社會로부터 信賴를 回復하고 모든 학생들 다같이 한데 어울려 즐겁게 생활하고 공부하는 정다운 학교 분위기를 造成하는 데 최선을 다하겠습니다.

다섯째로는 地方教育自治가 명실상부하게 정착되고 활성화 되도록 하겠습니다.

특히 敎育課程의 地域化·特性化를 위해서 95學年度부터 적용되는 第6次 敎育課程에 대한 對備를 철저히 하는 한편, 地域間, 學校間의 敎育이 균형 있게 발전하고 幼兒敎育, 特殊敎育 및 社會敎育 등이 고루 振興되도록 지원하겠으며, 아직도 敎育與件이 公立學校에 비해서 미흡한 私立學校에 대한 財政支援도 점차 확대해 나가겠습니다.

또한 學父母 및 地域社會와의 협력을 바탕으로 地方敎育의 기반을 더욱 튼튼히 다지며, 學生收容施設의 확충과 敎育環境의 개선, 그리고 敎育財政의 안정적 確保를 위해서 다각적인 노력을 기울여 나가겠습니다.

그리고 이와 같은 課題들을 추진해 나가기 위해서 94年度의 豫算案을今年度보다 6.4%가 增加된 總 1兆 8,894億원 수준으로 편성하였습니다만, 豫算案을 편성함에 있어서는 서울敎育의 變化와 改革을 뒷받침하고, 늘어나는 敎育投資需要

를 충당할 수 있도록 經常的 經費를 최대한 억제하고, 합리적인 財源配分을 통해서 적은 豫算으로 最大의 교육효과를 거둘 수 있도록 노력해 왔습니다.

그 重點內容을 要約하여 말씀드리면, 教室의 變化와 改革을 통해 學校現場教育의 내실화와 科學教育活動의 活性化를 위해서 93年度보다 9.3%가 증가한 1,175億원을 책정하였으며, 都市開發 擴大 등에 따른 學生收容施設 확충을 위해 11個 校를 신설하고, 쾌적한 學校環境造成 等を 위해 1,949億원을 투자할 계획을 세웠습니다.

또한 유능한 職業人을 養成하기 위한 實業系 高校 收容施設의 확충을 위해서 6個 工高 新設 推進과 實驗·實習施設의 現代化, 그리고 實業教育의 내실을 위하여 우선 可用財源 범위 내에서 415億원을 計上하였습니다.

한편, 公·私立學校를 균형 있게 發展시키기 위해서 私立學校의 財政缺陷 支援과 教育環境改善 等に 93年度보다 19.2%가 증가한 2,255億원을 책정하였으며, 幼兒教育和 特殊教育의 振興, 國民學校 給食 擴大, 教育改革을 위한 學父母 教育 推進 等 教育의 部門別 均衡發展을 위하여 725億원을 反映하였습니다.

물론 이와 같은 94年度 財政投資計劃은 豫算總額 1兆 8,894億원 中에서 人件費가 63.8%인 1兆 2,046億원을 차지하게 되어 부득이 財政需要에 비해 부족한 財源으로 編成된 豫算案입니다만, 教育改革에 대한 투철한 召命意識과 熱意로써 投資의 效率性を 높이는데 최선의 努力을 기울이겠다는 말씀을 드립니다.

아무쪼록 서울 教育이 더욱 內實 있게 발전할 수 있도록 여러 議員님들의 적극적인 指導와 聲援이 있으시기를 간절히

부탁을 드립니다.

아울러 今番 定期會에 93年度 教育費特別會計 第2回 追加更正豫算案도 함께 提出하였습니다만, 이는 教育部로부터 工業高等學校新設事業과 北部教育廳의 廳舍移轉에 따른 特別交付金 등이 추가로 交付됨에 따라 이 事業遂行을 위해 부득이 편성한 것으로서 豫算의 總 規模는 168億원이 증가한 1兆 7,950億원이 되겠습니다.

이 追更豫算案에 대하여도 여러 議員님들의 깊은 理解와 애정 어린 指導가 있으시기를 거듭 부탁 올리면서 教育施策에 대한 설명마치겠습니다. 대단히 감사합니다.

○議長 白昌鉉; 수고하셨습니다. 감사합니다.

---

3. 서울特別市長·教育監및關係公務員出席要求의件(全潤構議員 外 13人 發議)

(11時 11分)

○議長 白昌鉉; 다음은 議事日程 第3項 서울特別市長·教育監 및 關係公務員 出席要求의 件을 上程합니다.

(議事棒 3打)

本 案件은 11月 30日부터 12月 1日까지 2日 間 서울市政 및 서울市 教育行政에 관한 質問을 하기 위하여 서울特別市長·教育監 및 關係公務員의 出席을 要求하고자 하는 것입니다. 그러면 運營委員會 廉東秀 議員 나오셔서 提案說明을 해주시기 바랍니다.

○廉東秀 議員; 運營委員會 廉東秀 議員입니다.

서울特別市長·教育監 및 關係公務員 出席要求의 件에 대하여 提案說明을 드리겠습니다. 本 案件은 市政에 관한 質問과 執行機關으로부터 答辯을 들음으로써 市政執行의 實態를 파

악하고, 地域住民이 市政에 바라는 事項을 市行政에 反映시키고자 地方自治法 第37條의 規定에 의하여 서울特別市長·教育監 및 關係公務員의 本會議 出席을 要求하는 것입니다.

11月 30日과 12月 1日 兩日 間에 걸쳐 實施될 一般行政分野인 內務·財務經濟·文化教育·運營委員會 所屬 議員의 質問과 環境·福祉·生活分野인 水資源管理·生活環境·保健社會委員會 所屬 議員의 質問 및 建設·交通分野인 交通·建設·都市整備委員會 所屬 議員들의 市政에 관한 質問에 대한 答辯을 듣기 위하여 서울特別市長, 서울特別市教育監, 副市長, 副教育監, 서울特別市 企劃管理室長, 市教育廳 企劃管理室長, 綜合建設本部長, 上水道事業本部長, 地下鐵建設本部長, 清掃事業本部長, 公務員教育院長, 內務局長, 監查官, 民防衛局長, 消防本部長, 財務局長, 農水產物都賣市場管理公社 社長, 產業經濟局長, 보사환경局長, 家庭福祉局長, 江南病院長, 下水局長, 漢江管理事業所長, 文化觀光局長, 公報官, 世宗文化會館長, 서울市立大學總長, 道路局長, 施設管理公團 理事長, 都市計劃局長, 住宅局長, 都市開發公社 社長, 交通局長, 地下鐵公社 社長, 交通放送本部長 等 서울特別市 및 市教育廳의 答辯에 필요한 3級 이상 公務員의 出席을 要求하고자 하는 것입니다.

아무쪼록 本案대로 議決하여 주시고 이번 定期會의 市政質問이 市政執行을 한 차원 높이는 계기가 되기를 바라면서 提案說明을 마치겠습니다.

○議長 白昌鉉; 運營委員會에서 提案한 서울特別市長·教育監 및 關係公務員出席要求의 件을 議決하고자 합니다. 議員 여러분. 異議 없으십니까?

(「없습니다」 하는 議員 있음)

異議 없으시면 可決되었음을 宣布합니다.

(議事棒 3打)

.....  
(參照)

서울특별시장 · 교육감및관계공무원출석요구안

(뒤에 실음)

---

#### 4. 會議錄署名議員選出의件

(11時 15分)

○議長 白昌鉉; 다음은 議事日程 第4項 第11回 서울特別市議會 定期會 會議錄 署名議員選出의 件을 上程합니다.

(議事棒 3打)

會議規則 第47條第1項 規定에 의거 第11回 서울特別市議會 定期會 會議錄에 署名하실 議員 두 分을 選出하고자 합니다.

두 分 議員은 議員 姓名의 가나다順에 따라 지난 會期에 이어서 朴禧枉 議員과 方孝吉 議員을 第11回 서울特別市議會 定期會 會議錄 署名議員으로 選出하고자 합니다.

議員 여러분. 異議 없으십니까?

(「없습니다」 하는 議員 있음)

異議 없으시면 可決되었음을 宣布합니다.

(議事棒 3打)

다음은 本會議 休會를 議決하고자 합니다.

11月 21日부터 29日까지 9日 間 1993年度所管 常任委員會別 行政事務監査 및 案件審査 等を 위하여 本會議를 休會하고자 합니다. 尊敬하는 議員 여러분. 異議 없으십니까?

(「없습니다」 하는 議員 있음)

異議 없으시면 可決되었음을 宣布합니다.

(議事棒 3打)

이상으로 第11回 서울特別市議會 定期會 第1次 本會議를  
마치고 第2次 本會議는 11月 30日 午前 10時에 開議됨을 알  
려드립니다. 수고 많이 하셨습니다. 散會를 宣布합니다.

(議事棒 3打)

(11時 17分 散會)

---

○出席議員 111人

李永鎬	金璨會	鄭興鎭
柳準向	沈相一	金吉原
車奉五	吳基昌	李今龍
張汶龜	金康植	崔鍾德
홍진구	吳世根	朴光勳
趙貞順	申尙澈	孫允準
俞相根	權光澤	崔鍾根
金泰雄	李永輔	金仁雨
李昌根	崔相燻	尹基聖
裴丁洙	尹寬炳	李文光
朴善童	林翼根	車在國
崔丁植	崔浩	方孝吉
韓相炫	金孝善	尹鎭商
崔沆洛	朴仁浩	趙熙濬
李永和	李春洙	片奉國
李敏國	朴尙東	金錫判
文一權	白懿宗	朴泰源
李仙姬	蘇中天	全潤枸
金壽漢	梁元模	沈揆辰
卓炯春	元松喜	康明秀
李基烈	劉起鍾	權純直



權赫柱	李秉直	呂範九
金東洙	權會榮	金箕英
金昌學	韓仁洙	林承后
張柱昊	朴禧柱	朴夏榮
金寅東	金炯奎	申龍吉
孟今龍	鄭址弘	曹相彩
金禹仲	崔明鎭	金洙福
李迎春	吳柳根	李載震
姜晶錫	金演洙	李聲九
張精一	李丁煥	曹沼鉉
李喆鎬	白昌鉉	李秉守
孫馥	鞠應好	崔世和
趙文晉	李元局	丁寅燮
李敬雲	廉東秀	李鍾學
李汪烈	郭壽榮	趙石萬
金成奐	林東奎	金錫浩

○出席公務員

서울特別市長      李元鐘

서울特別市教育監      李俊海